

wohl und geborgen.

ALTERSZENTRUM  
EGGIWIL



# Infobroschüre 2018

## Alterszentrum Eggiwil

wohl und geborgen.



## Herzlich willkommen

---

Sehr geehrte Damen und Herren

Mit dieser Broschüre erfahren Sie mehr über unser Haus mit den verschiedenen Angeboten und Dienstleistungen. Von A bis Z sind die wichtigsten Antworten aufgeführt und bei weiteren Fragen dürfen Sie sich jederzeit an uns wenden.

Nehmen Sie sich genügend Zeit, sich über einen möglichen Heimeintritt ein genaues Bild zu machen. Vereinbaren Sie einen Termin mit uns, damit wir Ihnen unsere Räumlichkeiten zeigen können.

Wir sind gerne für Sie da und heissen Sie herzlich willkommen.

Freundliche Grüsse

**ALTERSZENTRUM EGGIWIL**

Kathrin Schönholzer, Standortleiterin

Eggiwil, im Januar 2018

## Inhalt

Achtung gegenüber Bewohnerinnen und Bewohnern .....	6
Adresse persönlich.....	6
Aktivierung und Alltagsgestaltung .....	6
Alterswohnungen .....	6
Alterszentrum Eggwil .....	6
Anlässe .....	6
Anmeldung ins Heim .....	6
Anregungen an uns .....	6
Ansprechpersonen für Bewohnerinnen, Bewohner und Angehörige .....	6
Arztwahl und -kosten .....	6
Aufsichtsrechtliche Beschwerde .....	7
Bargeld .....	7
Befragung .....	7
BESA – Bewohnerinnen-Einstufungs- und Abrechnungs-System.....	7
Beschwerdemöglichkeiten.....	7
Besuchszeiten .....	7
Betreuungs- und Pflegeziele .....	7
Cafeteria .....	7
Coiffeur .....	7
Dienstleistungen.....	7
Einrichtungsgegenstände .....	8
Einstufungssystem.....	8
Eintritt .....	8
Eintrittsplanung .....	8
Ergotherapie.....	8
Essen mit Gästen.....	8
Essenszeiten im Haus .....	8
Fernsehen .....	8
Finanzielles .....	8
Fusspflege.....	9
Garten.....	9
Gebühren für Radio und Fernsehen (Billag) .....	9
Geschenke ans Personal .....	9
Gespräch mit der Pflegedienstleitung oder Standortleitung .....	10
Gesundheitszentrum Oberes Emmental (GZE) .....	10
Glauben .....	10



Gottesdienst.....	10
Gutscheine.....	10
Heimtiere.....	10
Homepage.....	10
Hörberatung.....	10
Internetzugang.....	10
Invalidenbegleitkarte.....	10
Kiosk.....	10
Kleider.....	10
Kleider beschriften.....	11
Kleider flicken.....	11
Körperpflegeprodukte.....	11
Kündigung.....	11
Lebensgeschichte.....	11
Leistungen, die im Heimtarif inbegriffen sind.....	11
Logopädie.....	11
Mahlzeitendienst.....	11
Medikamente.....	11
Mittagstisch.....	11
Öffentlicher Verkehr.....	11
Parkplätze.....	12
Patientenverfügung.....	12
Pensions- und Pflegevertrag.....	12
Pensionspreis bei Abwesenheit.....	12
Pflege.....	12
Pflegeeinstufung.....	12
Pflegematerialien.....	12
Physiotherapie.....	12
Post.....	12
Privatreparaturen.....	12
Radio/TV.....	12
Rauchen.....	12
Rechnungsstellung.....	13
Rechte.....	13
Schlüssel.....	13
Selbstbestimmung.....	13
Sterben und Tod.....	13



Telefon.....	13
Tiere = Haustiere .....	13
Transporte und Botengänge .....	13
Verpflegung.....	13
Versicherungen.....	13
Vertrauensperson .....	14
Verzögerung des Eintritts bei Vertragsbeginn.....	14
Vorsorgeauftrag.....	14
Wertsachen .....	14
Zimmereinrichtung.....	14
Zimmerreinigung.....	14

### **Achtung gegenüber Bewohnerinnen und Bewohnern**

Wir setzen uns dafür ein, dass Voraussetzungen geschaffen werden, die Würde und Achtung gegenüber Bewohnerinnen und Bewohnern zu wahren. Uns ist es ein Anliegen, dass in unserem Haus so weit als möglich „Alltag“ gelebt wird.

### **Adresse persönlich**

Name, Vorname, c/o Alterszentrum Eggwil, Dorf 484h, 3537 Eggwil  
Die Telefonnummer in Ihrem Zimmer wird bei Eintritt bekannt gegeben.  
Die E-Mail Adresse lautet **eggiwil@dahlia.ch**

### **Aktivierung und Alltagsgestaltung**

Wir bieten Gruppen- und Einzelaktivierung an, welche auf die Bedürfnisse und Wünsche der Bewohnerinnen und Bewohner abgestimmt ist.

### **Alterswohnungen**

Die Stiftung für Alterswohnungen verfügt über 16 Wohnungen in vier Häusern. Diese befinden sich in unmittelbarer Nachbarschaft mit dem Alterszentrum und dem Gesundheitszentrum Oberes Emmental (siehe Seite 8). In unserem Haus wird im Auftrag der Stiftung die Verwaltung der Alterswohnungen wahrgenommen.

### **Alterszentrum Eggwil**

Das Heim verfügt über 29 Einzel- und ein Zweierzimmer: Trägerschaft: Betriebsführung durch dahlia Verein, Asylstrasse 35, 3550 Langnau, Eigentümer der Liegenschaft: Alterszentrum Eggwil AG (Einwohnergemeinde Eggwil).

### **Anlässe**

Regelmässig finden im Haus verschiedene Anlässe statt. Man trifft sich zum gemeinsamen Spielen, zu Vorlesungen oder volkstümlichen Nachmittagen.

### **Anmeldung ins Heim**

Die Anmeldung erfolgt schriftlich. Entsprechende Unterlagen geben wir gerne ab. Diese liegen auch im Eingangsbereich auf oder können von unserer Homepage heruntergeladen werden.

### **Anregungen an uns**

Diese sind uns wichtig. Um Anregungen anzubringen, können sich Bewohnerinnen und Bewohner an die zuständige Stelle (Pflegedienstleitung oder Standortleitung) wenden.

### **Ansprechpersonen für Bewohnerinnen, Bewohner und Angehörige**

Die diplomierte Fachperson mit der Funktion der Tagesverantwortung ist zuständig für die Anliegen und Fragen der Angehörigen. Ebenfalls steht die Leitung Pflege und Betreuung zur Verfügung, erreichbar unter der Telefonnummer 034 491 91 93.

### **Arztwahl und -kosten**

Es gilt die freie Arztwahl. In unserem Haus verrechnen wir den Tarif „Teilpauschale“. Das heisst, dass Bewohnerinnen und Bewohner für die ärztlichen Kosten aufkommen und auch selber mit der Krankenkasse abrechnen.

### **Aufsichtsrechtliche Beschwerde**

Die Gesundheits- und Fürsorgedirektion des Kantons Bern übt die Aufsicht über den Betrieb in den Heimen aus. Vorkommnisse, die ein Einschreiten der Aufsichtsbehörde erfordern, können dieser jederzeit schriftlich gemeldet werden:

Gesundheits- und Fürsorgedirektion des Kantons Bern, Rathausgasse 1,  
3011 Bern, Tel. 031 633 79 37, Fax 031 633 40 19, info.alba@gef.be.ch.

### **Bargeld**

Falls gewünscht, verwalten wir gerne Bargeld von Bewohnerinnen und Bewohnern. Dieses wird sicher in unserem Tresor aufbewahrt. Zudem befindet sich in jedem Zimmer ein abschliessbares Fach.

### **Befragung**

Nach dem Eintritt ins Heim werden Bewohnerinnen und Bewohner durch das Betreuungs- und Pflegepersonal zu ihren Gewohnheiten und ihrer Lebensgeschichte (Biografie) befragt. Diese wichtigen persönlichen Informationen sind unerlässlich, um eine fachgerechte Betreuung und Pflege zu gewährleisten. Selbstverständlich werden alle Angaben und Daten gemäss dem Datenschutzgesetz des Kantons Bern vertraulich behandelt.

### **BESA – Bewohnerinnen-Einstufungs- und Abrechnungs-System**

Zur Abklärung des Pflegebedarfs resp. zur Festsetzung der Pflegestufe wird das BESA-System angewendet.

### **Beschwerdemöglichkeit, unabhängige Stelle**

Bewohnerinnen und Bewohner haben die Möglichkeit, sich gegen Entscheide der Heimleitung zu wehren. Als unabhängige Beschwerdeinstanz steht die Bernische Ombudsstelle für Altersfragen zur Verfügung, Frau Kathrin Kummer, Ombudsfrau, Tel. 031 372 27 27.

### **Besuchszeiten**

Besucherinnen und Besucher sind willkommen. Wir haben keine festen Besuchszeiten. Eine Absprache mit dem Betreuungs- und Pflegepersonal könnte hilfreich sein. Auf Wunsch erhalten Angehörige einen Eingangsschlüssel.

### **Betreuungs- und Pflegeziele**

Gemeinsame Ziele sind in der Betreuung und Pflege sehr wichtig. Wir legen diese gemeinsam mit den Bewohnerinnen und Bewohnern und allenfalls den Angehörigen fest.

### **Cafeteria**

Unsere Cafeteria ist täglich von 10 bis 17 Uhr geöffnet und wir offerieren ein kleines Angebot.

### **Coiffeur**

Die beiden Coiffeusen kommen nach Absprache ins Heim. Diese Kosten sind im Heimtarif nicht enthalten.

### **Dienstleistungen**

Wir bieten verschiedene Dienstleistungen wie zum Beispiel „Bewohnerbegleitung“, „Zimmerservice aus Komfortgründen“ an (siehe Anhang Seite 18).



### Einrichtungsgegenstände

Werden vom Nachmieter Einrichtungen wie Möbel, Fernseher, Teppiche etc. übernommen, so gehen diese an den Neumieter über und müssen bei einem späteren Auszug auch geräumt werden.

### Einstufungssystem

Zur Abklärung des Pflegebedarfs bzw. zur Festsetzung der Pflegestufe wird in unserer Institution das BESA-System angewendet (siehe Seite 6, BESA).

### Eintritt

Das gegenseitig vereinbarte Eintrittsdatum wird von uns bestätigt und ist verbindlich. Der Eintrittstag wird als voller Aufenthaltstag berechnet.

### Eintrittsplanung

Nach Möglichkeit kann der zukünftige Lebens- und Wohnraum bei uns besichtigt werden. Der Eintritt muss mit allen Mitbeteiligten gut geplant werden.

### Ergotherapie

Auf ärztliche Verordnung hin organisieren wir die Ergotherapie.

### Essen mit Gästen

Jederzeit sind Angehörige oder Gäste willkommen. Reservationen nehmen wir gerne am Vortag bis 10.00 Uhr entgegen, Tel. 034 491 91 59 (Cafeteria).

### Essenszeiten im Haus

Frühstück	ab 08.00 Uhr
Mittagessen	12.00 Uhr
Abendessen	17.30 Uhr

### Fernsehen

Bewohnerinnen und Bewohner bringen ihr eigenes Gerät mit.

### Finanzielles

Jeder Bewohnerin/jedem Bewohner wird eine Pauschaltaxe pro Tag in Rechnung gestellt. Diese Tagespauschale richtet sich nach den Vorgaben der kantonalen Gesundheits- und Fürsorgedirektion und bemisst sich nach dem individuellen Pflege- und Betreuungsbedarf. Für die entstehenden Kosten kommen auf:

**1. Ihre Eigenleistung:** Diese Rechnung bezahlen Sie bitte gemäss Zahlungsbedingungen. Auch Leistungen, die nicht in der Tagespauschale (siehe Beilage 3 zum Pensions-, Pflege- und Betreuungsvertrag) enthalten sind, wie zum Beispiel Telefongebühren, Coiffeur, Transporte etc. werden mit dieser Rechnung fakturiert.

**2. Ihre Krankenkasse:** Sie leistet einen Beitrag an die Pflegekosten. Diese Pauschale wird der Krankenkasse direkt in Rechnung gestellt und von der Krankenkasse direkt an uns bezahlt.

**3. Der Kanton Bern:** Er trägt ebenfalls einen Anteil der Pflegekosten. Auch mit dem Kanton rechnen wir direkt ab. WICHTIG: Bewohnerinnen und Bewohner, welche Ihren Schriftenort ausserhalb des Kantons Bern haben, benötigen vom Wohnkanton oder von der Wohngemeinde eine Kostengutsprache, damit die Kosten übernommen werden. Ohne Kostengutsprache müssen die Kosten von Ihnen getragen werden.



Detaillierte Angaben zu den Tarifen finden Sie auf der Tarifliste. Eine Aufstellung jener Dienstleistungen, die in der Tagespauschale nicht inbegriffen sind, finden Sie auf dem Tarifblatt. Ihnen zugesprochene **Ergänzungsleistungen (EL)**: Diese beantragen Sie mittels dem von uns ausgestellten Tarifausweis bei der AHV-Zweigstelle Ihres Wohnortes. Die Ausrichtung von Ergänzungsleistungen hängt von Ihrer persönlichen Einkommens- und Vermögenssituation ab. Eine allfällige Auszahlung erfolgt direkt an Sie.

**WICHTIG:** Bitte reichen Sie einen allfälligen Antrag auf Ergänzungsleistungen unbedingt frühzeitig ein. Ab Heimeintritt werden maximal sechs Monate rückwirkend vergütet. Danach erfolgt die Leistung ab dem Monat der Anmeldung.

Die **Hilflosenentschädigung (HE)**: Unter bestimmten Voraussetzungen haben Sie nach einer bestimmten Frist Anrecht auf Hilflosenentschädigung. Die Ausgleichskasse der AHV gibt nähere Auskünfte dazu.

Die Hilflosenentschädigung wird Ihnen direkt ausbezahlt und entlastet einerseits Ihre Eigenleistungen, hat aber andererseits Auswirkungen auf die Höhe von allfälligen Ergänzungsleistungen. Deshalb ist nach der Zusprechung einer Hilflosenentschädigung eine Neuberechnung der Ergänzungsleistungen notwendig.

Falls Sie Ihre finanziellen Angelegenheiten nicht selber erledigen, melden Sie bitte den Namen der damit betrauten Person folgenden Stellen:

- Bank
- Versicherungen
- AHV-Ausgleichskasse
- Pensionskasse
- Krankenkasse
- Zeitschriftenabonnemente (z.B. «Berner Zeitung», «Wochen-Zeitung» etc.)
- Gemeindeverwaltung (Ihre Schriften bleiben an Ihrem vorherigen Wohnsitz.)

Bei Fragen rund um die Finanzierung des Aufenthalts wenden Sie sich bitte an unser Administrationspersonal (Tel. 034 491 91 91).

### Fusspflege

Die Fusspflege/Podologie wird im Haus regelmässig angeboten.

### Garten

Es stehen verschiedene Sitzgelegenheiten und Spazierwege zur Verfügung.

### Gebühren für Radio und Fernsehen (Billag)

Diese sind im Heimtarif nicht inbegriffen. Keine Konzessionsgebühren bezahlen Heimbewohnerinnen und Heimbewohner ab Pflegestufe 5 und Bezüger von Ergänzungsleistungen. Eine entsprechende schriftliche Mitteilung (Kopie Tarifausweis) muss der Billag AG, Postfach, 1701 Freiburg, eingereicht werden.

### Geschenke ans Personal

Laut Personalreglement dürfen Mitarbeitende weder für sich noch für andere Geschenke annehmen ausser kleinen Aufmerksamkeiten als Dank und Anerkennung. Sämtliche Geldspenden werden von der Administration verwaltet.

### **Gespräch mit der Pflegedienstleitung oder Standortleitung**

Falls dies gewünscht wird, können Bewohnerinnen und Bewohner oder deren Angehörige sich melden, Tel. 034 491 91 93 bzw. 034 491 91 94.

### **Gesundheitszentrum Oberes Emmental (GZE)**

Zurzeit gibt es folgende Angebote: Arztpraxis Eggwil, Spitex Region Emmental, Michael Knol, Physiotherapie, Pro Surdis, Hörberatung, sowie Akupunktur/Massage, Franziska Christen.

### **Glauben**

Es werden alle Religionen respektiert und die Glaubensfreiheit wird gewährleistet.

### **Gottesdienst**

Einmal im Monat wird den Bewohnerinnen und Bewohnern eine Andacht angeboten, die von einem evangelisch-reformierten Pfarrer gehalten wird.

### **Gutscheine**

Die besondere Geschenkidee: In der Cafeteria können Gutscheine für Konsumationen, Coiffeuse oder Fusspflege bezogen werden.

### **Heimtiere**

Diese gehören dem Alterszentrum. In der Gartenanlage integriert sind unsere Hühner, Enten, Ziegen, Kaninchen und im Obergeschoss des Hauses tummeln Fische im Aquarium.

### **Homepage**

Unter [www.alterszentrum-eggwil.ch](http://www.alterszentrum-eggwil.ch) finden Sie die wichtigsten Angaben über uns und Sie können auch verschiedene Formulare herunterladen.

### **Hörberatung**

Diese wird bei Bedarf und Wunsch durch uns organisiert und findet im Gesundheitszentrum Oberes Emmental (siehe Seite 8) in Eggwil statt.

### **Internetzugang**

In ganzen Haus stellen wir allen Bewohnerinnen und Bewohnern und Gästen einen drahtlosen Internetzugang (WLAN) zur Verfügung.

### **Invalidenbegleitkarte**

Beim Regierungsstatthalteramt kann eine Invalidenbegleitkarte beantragt werden. Mit dieser Karte kann eine Begleitperson mit den öffentlichen Verkehrsmitteln gratis mitreisen.

### **Kiosk**

In der Cafeteria können Getränke und Süssigkeiten gekauft werden.

### **Kleider**

Wir empfehlen, auf pflegeleichte und bequeme Kleider zu achten. Sämtliche Wäsche- und Kleidungsstücke werden bei uns im Haus gewaschen. Diese Dienstleistung ist im Tarif inbegriffen. Chemische Reinigung wird in Rechnung gestellt.

### **Kleider beschriften**

Die Kleider müssen mit einem Namensetikett beschriftet werden. Wir nehmen diese Kennzeichnung bei uns im Haus vor und verrechnen den Aufwand gemäss Auflistung «Dienstleistungsangebote» im Anhang.

### **Kleider flicken**

Kleinere Flickarbeiten sind im Preis inbegriffen. Aufwändigere Arbeiten werden nach Absprache mit den Angehörigen durchgeführt. Wir fakturieren den Zeitaufwand und das Material, siehe Auflistung «Dienstleistungsangebote» im Anhang.

### **Körperpflegeprodukte**

Für die persönlichen Körperpflegeprodukte sind die Bewohnerinnen und Bewohner selber verantwortlich.

### **Kündigung**

Eine Kündigung kann mit einer Frist von einem Monat schriftlich beidseitig erfolgen. Nichtbezahlen der Pensionsrechnung, Belästigung und/oder Gefährdung anderer Bewohnerinnen und Bewohner oder Mitarbeitenden können Kündigungsgründe sein.

### **Lebensgeschichte**

Es ist wichtig für uns, die Lebensgeschichten der Bewohnerinnen und Bewohner zu kennen und darum sind wir dankbar, wenn das Biografieformular so ausführlich wie möglich ausgefüllt wird.

### **Leistungen, die im Heimtarif inbegriffen sind**

Siehe Tarifblatt

### **Logopädie**

Auf ärztliche Verordnung hin organisieren wir die Logopädie.

### **Mahlzeitendienst**

In unserer Küche werden die Essen für den Frischmahlzeitendienst Oberemmental zubereitet. Wir sind zuständig für die Gemeinden Eggiwil, Schangnau und Röthenbach. Nähere Auskünfte erhalten Sie unter Tel. 034/409 91 11.

### **Medikamente**

Die von der Ärztin/vom Arzt verordneten Medikamente werden vom Pflegepersonal verwaltet, bereitgestellt und verabreicht.

### **Mittagstisch**

Täglich möglich, die Platzzahl ist begrenzt. Interessierte melden sich bitte bei uns, wir geben gerne Auskunft.

### **Öffentlicher Verkehr**

Mit dem Bus ab Bahnhof Signau, Richtung Eggiwil, Haltestelle Dorf.

### **Parkplätze**

Auf unserem Gelände stehen genügend Parkplätze für Autos und Fahrräder zur Verfügung.

### **Patientenverfügung**

Bei der Leitung Pflege und Betreuung kann diese bezogen werden. Um in Notfallsituationen bezüglich Therapie und Linderung angepasst handeln zu können, empfehlen wir den Bewohnerinnen und Bewohnern, diese Verfügung auszufüllen.

### **Pensions- und Pflegevertrag**

Es wird mit allen Bewohnerinnen und Bewohnern ein schriftlicher Vertrag abgeschlossen. Bestandteil dieses Vertrages ist vorliegende Infobroschüre.

### **Pensionspreis bei Abwesenheit**

Wenn Sie längere Zeit ausser Haus sind (z.B. im Spital oder in den Ferien), können wir Ihnen den Tarif für Infrastruktur, Hotellerie und Betreuung gemäss Tarifliste in Rechnung stellen.

### **Pflege**

Die Pflegenden sind die Bezugspersonen der Bewohnerinnen und Bewohner. Sie nehmen die Anliegen und Wünsche entgegen und informieren, wenn nötig die Ärztin/den Arzt.

### **Pflegeeinstufung**

Siehe BESA, Seite 7

### **Pflegematerialien**

Diejenigen, die sich auf der MiGel-Liste befinden (Mittel und Gegenstände), sind im Tarif inbegriffen.

### **Physiotherapie**

Auf ärztliche Verordnung hin wird diese von uns organisiert.

### **Post**

Die Post wird von Montag bis Samstag am Vormittag gebracht und durch uns in die persönlichen Briefkästen verteilt. Ausgehende Post kann oberhalb der Briefkästen in ein Fach gelegt werden. Jeweils am Morgen wird diese von den Postleuten mitgenommen.

### **Privatreparaturen**

Für Reparaturen von privaten Gegenständen steht der technische Dienst gerne zur Verfügung. Den Aufwand stellen wir gemäss Auflistung «Dienstleistungsangebote» (siehe Anhang) in Rechnung.

### **Radio/TV**

Sämtliche Zimmer verfügen über einen Fernsehanschluss. Die Gebühr (ausgenommen Billag) ist im Preis inbegriffen.

### **Rauchen**

Im ganzen Haus darf **nicht** geraucht werden. Vor dem Eingangsbereich besteht die Möglichkeit zu rauchen.

### **Rechnungsstellung**

Die Rechnungsstellung erfolgt monatlich (rückwirkend) und ist jeweils innert 15 Tagen zu begleichen. Falls Sie es wünschen, können Sie den Zahlungsverkehr per Lastschriftverfahren (LSV) erledigen.

### **Rechte**

Im Gesundheitsgesetz (GesG vom 6.2.01) sind diese in den Artikeln 39 bis 41 geregelt. Wir respektieren sie und bemühen uns, diese im Alltag zu leben.

### **Schlüssel**

Beim Eintritt wird auf Wunsch ein Zimmerschlüssel abgegeben. Mit diesem kann auch die Eingangstüre zum Haus geöffnet werden. Gerne geben wir auch Angehörigen einen Hausschlüssel ab.

### **Selbstbestimmung**

Wir anerkennen das Recht jedes Menschen auf grösstmögliche Selbstbestimmung.

### **Sterben und Tod**

Uns ist es ein Anliegen, in Würde und Respekt mit dem Sterben und dem Tod umzugehen. Falls eine Patientenverfügung vorhanden ist, versuchen wir, die geäusserten Wünsche zu respektieren und allenfalls die entsprechenden Schritte einzuleiten.

### **Telefon**

Jeder Bewohnerin/jedem Bewohner steht ein persönlicher Telefonanschluss zur Verfügung. Wir stellen Ihnen ein Telefon zur Verfügung oder Sie können auch Ihren Apparat von Zuhause mitbringen.

Sämtliche mit dem Telefonieren verbundenen Gebühren werden Ihnen monatlich in Rechnung gestellt. Falls Sie kein eigenes Telefon wünschen, werden Sie über eingegangene Anrufe informiert.

**WICHTIG:** Sie bekommen bei uns eine neue Nummer – diejenige von Zuhause ist nicht mehr gültig.

### **Tiere = Haustiere**

Die Mitnahme eines eigenen Haustieres ist grundsätzlich möglich, es bedarf aber einer sorgfältigen Abklärung. Die Heimleitung beurteilt und entscheidet über solche Anfragen individuell.

### **Transporte und Botengänge**

Diese sollten in erster Linie durch die Angehörigen ausgeführt werden. Wenn unsere Mitarbeitenden diese Dienstleistung erbringen, müssen wir das in Rechnung stellen.

### **Verpflegung**

Das Essen wird mit Sorgfalt zubereitet und soweit möglich werden Wünsche berücksichtigt.

### **Versicherungen**

Die Krankenkassen-Grundversicherung muss beibehalten werden. Betreffend Zusatzversicherungen lassen Sie sich bitte von einer unabhängigen Fachperson beraten.

Für alle Bewohnerinnen und Bewohner ist eine kollektive Privathaftpflichtversicherung abgeschlossen worden. Das heisst: Sie können Ihre bisherige Haftpflichtversicherung kündigen.

Die Hausratversicherung für mitgebrachte Möbel, persönliche Einrichtungsgegenstände (z.B. Bilder) sowie Wertsachen (Schmuck, Bargeld etc.) hingegen ist Sache der Bewohnerinnen und Bewohner. Bei Verlust, Zerstörung, Beschädigung etc. lehnen wir jede Haftung ab.

### **Vertrauensperson**

Beim Eintritt ins Alters- und Pflegeheim wird empfohlen, für den Fall einer Urteilsunfähigkeit (Art. 16/18 ZGB) eine Vertrauens- und Bezugsperson zu benennen. Diese ist mit den notwendigen Vollmachten auszustatten.

### **Verzögerung des Eintritts bei Vertragsbeginn**

Sollte dies der Fall sein, können wir Ihnen für die Reservation den Tarif für Infrastruktur, Hotellerie und Betreuung gemäss Tarifliste in Rechnung stellen.

### **Vorsorgeauftrag**

Seit dem 1. Januar 13 ist das neue Erwachsenenschutzrecht in Kraft. Es enthält - besonders für die Begleitung und die Betreuung von urteilsunfähigen Erwachsenen - wichtige Neuerungen. Unter anderem wird das Selbstbestimmungsrecht gefördert. Mit zwei Instrumenten der persönlichen Vorsorge, dem **Vorsorgeauftrag** und der **Patientenverfügung**, können wir entscheiden, wer später einmal für uns entscheiden soll, wenn wir selber urteilsunfähig geworden sind. Bei Fragen stehen wir gerne zur Verfügung und können auch diverse Unterlagen und Muster abgeben.

### **Wertsachen**

Für Wertsachen kann das Alterszentrum keinerlei Haftung übernehmen. Wir empfehlen, wertvollen Schmuck, grössere Bargeldbeträge und Wertsachen ausserhalb des Heimes oder in unserem Tresor sicher zu deponieren.

### **Zimmereinrichtung**

Die Zimmer sind mit einem Pflegebett und einem Nachttisch möbliert. Einzelne Zimmer verfügen zudem über einen Einbauschränk. Die übrigen Möbelstücke wie einen Kleiderschränk, Lehnstuhl und ein Tischchen bringen Sie selber mit. Um in Ihrem Zimmer eine möglichst wohnliche und für Sie angenehme Atmosphäre zu schaffen, begrüssen wir es, wenn Sie eigene Erinnerungsgegenstände und Bilder mitbringen. Letztere werden durch den technischen Dienst aufgehängt.

### **Zimmerreinigung**

Ihr Zimmer und Ihr Bad werden regelmässig gereinigt.

Kontakte	Telefon-Nr.
<b>Alterszentrum Eggiwil AG</b> Dorf 484h 3537 Eggiwil eggiwil@dahlia.ch	034 491 91 91 034 491 91 92 (Fax)
<b>Standortleiterin</b> Kathrin Schönholzer Kathrin.Schoenholzer@dahlia.ch	034 491 91 94
<b>Leiterin Pflege und Betreuung</b> Christa Zürcher Christa.Zuercher@dahlia.ch	034 491 91 93
<b>Leiterin Hauswirtschaft</b> Luisa Spiegel Luisa.Spiegel@dahlia.ch	034 491 91 53
<b>Leiter Küche</b> Daniel Binninger Daniel.Binninger@dahlia.ch	034 491 91 66
<b>Technischer Dienst</b> Markus Haldemann Markus.Haldemann@dahlia.ch	034 491 91 67
<b>Aktivierung und Alltagsgestaltung</b> Silvia Schenk Silvia.Schenk@dahlia.ch	034 491 91 54
<b>Pflege</b> Stationszimmer pflegeteam@dahlia.ch	034 491 91 96



**Preis-/Tarifliste 2018 Alterszentrum Eggwil: Im Heimtarif enthaltene Leistungen**

Alle Preise in Schweizer Franken (CHF)

**1. Pflege und Betreuung**

Pflegestufe	Bewohner/in				Kranken- kasse	Kanton*	Gesamttarif Teilpauschale
	Infrastruktur	Hotellerie/ Betreuung	Anteil Pflege	Gesamttarif Bewohner/in	Anteil Pflege	Tarifanteil Kanton Bern	
01	29.50	131.90	1.75	163.15	9.00	0.00	172.15
02	29.50	131.90	14.25	175.65	18.00	0.00	193.65
03	29.50	131.90	21.60	183.00	27.00	5.15	215.15
04	29.50	131.90	21.60	183.00	36.00	17.65	236.65
05	29.50	131.90	21.60	183.00	45.00	30.15	258.15
06	29.50	131.90	21.60	183.00	54.00	42.65	279.65
07	29.50	131.90	21.60	183.00	63.00	55.15	301.15
08	29.50	131.90	21.60	183.00	72.00	67.65	322.65
09	29.50	131.90	21.60	183.00	81.00	80.15	344.15
10	29.50	131.90	21.60	183.00	90.00	92.65	365.65
11	29.50	131.90	21.60	183.00	99.00	105.15	387.15
12	29.50	131.90	21.60	183.00	108.00	117.70	408.70

\*ohne Migel

**2. Die Finanzierung des Heimaufenthaltes**

Siehe in der Infobroschüre unter Punkt "Finanzielles".

**3. Rechnungsstellung bei Abwesenheiten**

Während der Dauer der Abwesenheit infolge Spital- oder Kuraufenthalt sowie bei Ferienabwesenheit (ohne Austritts- und Wiedereintrittstag) werden den Krankenkassen und dem Kanton keine Kostenanteile in Rechnung gestellt. Der Bewohnerin/dem Bewohner wird der Anteil Pflege nicht verrechnet. Während Abwesenheiten kann der Tarif für Infrastruktur, Hotellerie und Betreuung in Rechnung gestellt werden.

**4. Rechnungsstellung bei Austritt**

Ist das Zimmer bei Ablauf der Kündigungsfrist gemäss Vertrag nicht geräumt, so kann der Tarif für Infrastruktur, Hotellerie und Betreuung in Rechnung gestellt werden.

**5. Preise für besondere Leistungen, die nicht im Tarif enthalten sind**

Die Preise geben wir gerne auf Anfrage bekannt.

## Preis-/Tarifliste 2018 Alterszentrum Eggwil: Nicht im Heimtarif enthaltene Leistungen

Alle Preise in Schweizer Franken (CHF)

- 1 Kurzzeitaufenthalt (bis 42 Tage, maximal 90 Tage pro Kalenderjahr)**  
 Tarif gemäss Pflegestufe Besa; siehe Preis-/Tarifliste - Im Heimtarif enthaltene Leistungen  
 Verrechnung einer Administrationspauschale beim ersten Eintritt 200.00
- 2 Verrechnung im Todesfall**  
 Der Pensions-, Pflege und Betreuungsvertrag endet gemäss Ziffer 8.3 am Todestag. Bis zur Räumung des Zimmers kann der Tarif für Infrastruktur, Hotellerie und Betreuung in Rechnung gestellt werden.  
 Pauschale für administrative Leistungen 200.00
- 3 Transporte**  
 Das Alterszentrum Eggwil verfügt über kein eigenes Fahrzeug. Transporte werden daher in der Regel über den Rotkreuzfahrdienst oder andere geeignete Transportorganisationen abgewickelt.  
 Bei Anlässen, welche durch das Alterszentrum Eggwil organisiert werden (z.B. Bewohnerausflüge), werden keine Transportkosten verrechnet.  
 Die Krankenkassen beteiligen sich jährlich bis zu einem festgelegten Maximalbetrag an den Transportkosten. Bezügerinnen und Bezüger von Ergänzungsleistungen (EL) werden Transportkosten innerhalb der geltenden Bedingungen und Höchstbeträge von der EL rückvergütet.
- 4 Gebühren für TV- und Telefonanschluss sowie Telefongesprächsgebühren**  
 Anschluss TV  
 Monatspauschale 10.00  
 Anschluss Telefon  
 Monatspauschale; inkl. Gesprächsgebühren bis CHF 5.00 25.00  
 Bei Ein- oder Austritt während dem Monat wird die volle Monatspauschale belastet.  
 Die Telefongesprächsgebühren werden pro Bewohnerin und Bewohner erhoben und ab CHF 5.00 verrechnet.
- 5 Coiffeur/Fusspflege**  
 Die Verrechnung erfolgt gemäss separaten Preislisten.
- 6 Diverses**  
 Mit der Monatsrechnung werden der Bewohnerin/dem Bewohner weitere individuell bezogene Leistungen wie Taschengeld, Kleider- und Schuheinkauf etc. verrechnet.

## Dienstleistungsangebote, die vom Alterszentrum erbracht werden

Art der Dienstleistung	Detail	Preis in CHF
<b>Bewohnerbegleitung</b>	Begleitung durch unser Personal	10.-- / 10 Minuten
<b>Zimmerservice</b>	Aus Komfortgründen	5.-- / Mahlzeit
<b>Fusspflege</b>	Wird regelmässig im Haus angeboten, Termine nach Vereinbarung	Auf Anfrage Für Heimbewohner inklusive
<b>Wäscherei</b>	Waschen diverser Wäschestücke wie Bekleidung, Bettwäsche, Haushaltswäsche*	3.-- / kg
	Waschen von Duvets*	12.-- / Stück
	Waschen von Kopfkissen*	5.-- / Stück
	Flickarbeiten*	35.-- / Std. + Material
	Kleider beschriften Plus Kosten für Namensband	35.-- / Std.
	Bügeln von Kleidungs- oder anderen Wäschestücken*	35.-- / Std.
<b>Reinigung</b>	z.B. Wochen-, Monats- oder Frühlingsreinigung*	35.-- / Std.
<b>Technischer Dienst</b>	Leistungen aller Art, z.B. Bilder aufhängen Plus Materialkosten*	45.-- / Std.
<b>Coiffeusen</b>	Diese kommen regelmässig ins Haus Termine nach Vereinbarung	auf Anfrage
<b>Benützung Bad</b>	Das Badezimmer (mit Badelift) wird an Externe vermietet*	15.-- pro Gebrauch

\* Diese

Fragen?  
Tel: 034/491 91 91  
hilft Ihnen gerne weiter!

Positionen beziehen sich auf externe Kunden (z.B. Bewohner der Alterssiedlung, auf Anfrage).  
Für Heimbewohner sind diese Leistungen inbegriffen.